

SENAT DE BELGIQUE**BELGISCHE SENAAT**

SESSION DE 1974-1975.

ZITTING 1974-1975.

17 AVRIL 1975

17 APRIL 1975.

BUDGETdes Services du Premier Ministre
pour l'année budgétaire 1975.**BEGROTING**van de Diensten van de Eerste Minister
voor het begrotingsjaar 1975.PROJET
TRANSMIS PAR LA CHAMBRE
DES REPRESENTANTS ⁽¹⁾.ONTWERP
OVERGEZONDEN DOOR DE KAMER
VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS ⁽¹⁾.Crédits pour les dépenses courantes (Titre I)
et pour les dépenses de capital (Titre II).Kredieten voor de lopende uitgaven (Titel I)
en voor de kapitaaluitgaven (Titel II).Article 1^{er}.

Artikel 1.

Il est ouvert, pour les dépenses des Services du Premier
Ministre afférentes à l'année budgétaire 1975 des crédits
s'élevant aux montants ci-après :Voor de uitgaven van de Diensten van de Eerste Minister
voor het begrotingsjaar 1975 worden kredieten geopend ten
bedrage van :

(En millions de francs.)

(In miljoenen frank.)

	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>		
		Crédits d'engagements <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancements — <i>Ordonnancerings- kredieten</i>	
Dépenses courantes (Titre I)	1 250,3	—	—	Lopende uitgaven (Titel I).
Dépenses de capital (Titre II) ...	568,9	266,4	100,0	Kapitaaluitgaven (Titel II).
Total	1 819,2	266,4	100,0	Totaal.

Ces crédits sont énumérés aux Titres I et II du tableau
annexé à la présente loi.Die kredieten worden opgesomd onder de Titels I en II
van de bij deze wet gevoegde tabel.**R.A. 10155**

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :
4-V (Session de 1974-1975) :

- N° 1 : Budget.
- N° 2 : Amendements.
- N° 3 : Rapport.
- N° 4 : Amendement.

Annales de la Chambre des Représentants :
25 et 26 mars, 15 et 17 avril 1975.⁽¹⁾ Pour le tableau budgétaire, voir Doc. Chambre 4-V (1974-1975) — N° 1.**R.A. 10155**

Zie :

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :
4-V (Zitting 1974-1975) :

- N° 1 : Begroting.
- N° 2 : Amendementen.
- N° 3 : Verslag.
- N° 4 : Amendement.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :
25 en 26 maart, 15 en 17 april 1975.⁽¹⁾ Voor de begrotingstabel, zie Gedr. St. Kamer 4-V (1974-1975) — N° 1.

**Dispositions particulières
relatives aux dépenses courantes.**

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 2 500 000 francs peuvent être consenties au comptable extraordinaire de la Section III — Secteur « Fonction publique », d'un montant maximum de 2 000 000 de francs au comptable extraordinaire de la Section I — Dépenses de Cabinet du Premier Ministre, et d'un montant maximum de 1 500 000 francs aux comptables extraordinaires de chacune des autres sections. Au moyen de ces avances les comptables extraordinaires peuvent effectuer le paiement des créances ne dépassant pas 50 000 francs.

Art. 3.

Le Premier Ministre, les Ministres de la Réforme des Institutions, le Secrétaire d'Etat à la Fonction publique, le Secrétaire d'Etat à l'Environnement et le Secrétaire d'Etat à la Politique scientifique sont autorisés à accorder des provisions aux experts et huissiers de justice qui interviennent pour le compte de leurs services.

Art. 4.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 100 000 francs pour chacune des Sections II et III et dont il sera justifié ultérieurement, peuvent être consenties au comptable chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social.

Art. 5.

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

**Dispositions particulières
relatives aux dépenses de capital.**

Art. 6.

Par dérogation aux dispositions contenues dans le dernier alinéa de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les crédits non dissociés inscrits sous les articles 01.02, 01.03.1 et 01.03.2 de la Section IV du Titre II de la présente loi, peuvent être reportés à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés.

Les crédits non dissociés de l'article 01.01.1 de la Section IV du Titre II de la présente loi peuvent être reportés à l'année suivante et peuvent être utilisés, dès le commencement de cette année, pour ordonnancer toute dépense résultant d'obligation nées à charge de l'Etat avant le 31 décembre 1975.

**Bijzondere bepalingen
betreffende de lopende uitgaven.**

Art. 2.

In afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 2 500 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtige van Sectie III — Sector « Openbaar Ambt », tot een maximumbedrag van 2 000 000 frank aan de buitengewone rekenplichtige van Sectie I — Kabinetsuitgaven van de Eerste Minister en tot een maximumbedrag van 1 500 000 frank aan de buitengewone rekenplichtigen van elk der andere secties. Bij middel van deze voorschotten mogen de buitengewone rekenplichtigen de schuldvorderingen betalen die niet hoger zijn dan 50 000 frank.

Art. 3.

De Eerste Minister, de Ministers voor Hervorming der Instellingen, de Staatssecretaris voor Openbaar Ambt, de Staatssecretaris voor Leefmilieu en de Staatssecretaris voor Wetenschapsbeleid worden gemachtigd provisies te verlenen aan experten en gerechtsdeurwaarders die voor rekening van hun diensten optreden.

Art. 4.

Gezien het spoedeisend karakter der in het vooruitzicht gestelde uitgaven en in afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen voor elk der Secties II en III, achtereenvolgende voorschotten van ten hoogste 100 000 frank en die later zullen verantwoord worden, toegestaan worden aan de rekenplichtige die belast is met de vereffening van de hulpelden en toelagen van sociale aard.

Art. 5.

De betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen wegens begrafeniskosten geschiedt volgend de regels vastgesteld door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

**Bijzondere bepalingen
betreffende de kapitaaluitgaven.**

Art. 6.

Bij afwijking van de beschikkingen van de laatste alinea van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mogen de niet gesplitste kredieten ingeschreven onder de artikels 01.02, 01.03.1 en 01.03.2 van de Sectie IV van Titel II van deze wet naar het volgend jaar worden overgedragen onder dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten.

De niet gesplitste kredieten van het artikel 01.01.1 van de Sectie IV van Titel II van deze wet mogen naar het volgende begrotingsjaar overgedragen worden en mogen aangewend worden, vanaf het begin van dat jaar, om elke uitgave te ordonnanceren, voortvloeiend uit verbintenissen ontstaan ten laste van de Staat vóór 31 december 1975.

Titre IV.
Section particulière.

Art. 7.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au tableau du Titre IV joint à la présente loi sont évaluées à 100 000 francs pour les recettes et à 80 100 000 francs pour les dépenses.

Art. 8.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au tableau du Titre IV joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des Comptes sont désignés par l'indice A.

Les comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

Bruxelles, le 17 avril 1975.

Le Président
de la Chambre des Représentants,
A. DEQUAE.

Les Secrétaires,
M. VERLACKT-GEVAERT.
A. BAUDSON.

Titel IV.
Afzonderlijke sectie.

Art. 7.

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in de tabel van Titel IV gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 100 000 frank voor de ontvangsten en op 80 100 000 frank voor de uitgaven.

Art. 8.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in de tabel van Titel IV, gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel dat betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid.

De rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

Brussel, 17 april 1975.

De Voorzitter
van de Kamer van Volksvertegenwoordigers,
A. DEQUAE.

De Secretarissen,
M. VERLACKT-GEVAERT.
A. BAUDSON.

AMENDEMENTS AU TABLEAU
ADOPTES PAR LA CHAMBRE
DES REPRESENTANTS.

TITRE I.
DEPENSES COURANTES.

Section IV.

Secteur « Politique et programmation scientifiques ».

CHAPITRE I.
DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.22. — Frais de fonctionnement des Services de programmation de la politique scientifique et du Conseil national de la politique scientifique (p. 22).

Le crédit de

« 20 400 000 francs »

est porté à

« 22 600 000 francs ».

(Augmentation de 2 200 000 francs.)

TITRE II.
DEPENSES DE CAPITAL.

Section IV.

Secteur « Politique et programmation scientifiques ».

CHAPITRE VII.
INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Art. 74.05. — Achats de matériel pour les Services de programmation de la politique scientifique et pour le Conseil national de la politique scientifique (p. 28).

Le crédit de

« 600 000 francs »

est porté à

« 2 500 000 francs ».

(Augmentation de 1 900 000 francs.)

**

Les totaux pour le chapitre I, la section IV et le Titre I sont ainsi majorés chacun de 2 200 000 francs.

Les totaux pour le chapitre VII, la section IV et le Titre II (crédits non dissociés) sont majorés chacun de 190 000 francs.

AMENDEMENTEN OP DE TABEL
AANGENOMEN DOOR DE KAMER
VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

TITEL I.
LOPENDE UITGAVEN.

Sectie IV.

Sector « Wetenschapsbeleid en -programmatie ».

HOOFDSTUK I.
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.22. — Werkingskosten van de Diensten voor programmatie van het Wetenschapsbeleid en van de Nationale Raad voor Wetenschapsbeleid (blz. 23).

Het krediet van

« 20 400 000 frank »

wordt verhoogd tot

« 22 600 000 frank ».

(Vermeerdering met 2 200 000 frank.)

TITEL II.
KAPITAALUITGAVEN.

Sectie IV.

Sector « Wetenschapsbeleid en -programmatie ».

HOOFDSTUK VII.
INVESTERINGEN (CIVIELE).

Art. 74.05. — Aankoop van materieel voor de Diensten voor programmatie van het Wetenschapsbeleid en voor de Nationale Raad voor Wetenschapsbeleid (blz. 29).

Het krediet van

« 600 000 frank »

wordt verhoogd tot

« 2 500 000 frank ».

(Vermeerdering met 1 900 000 frank.)

**

De totalen voor hoofdstuk I, sectie IV en Titel I verhogen diensvolgens ieder met 2 200 000 frank.

De totalen voor hoofdstuk VII, sectie IV en Titel II (niet gesplitste kredieten) verhogen ieder met 1 900 000 frank.